

**Zadavatel:**

**Městská část Praha 5**

se sídlem nám. 14. října 4

150 22 Praha 5

IČO: 000 63 631

DIČ: CZ00063631



**Veřejná zakázka:**

**"Bezpečný přechod nové generace"**

## **VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE Č. 1**

Městská část Praha 5, jako zadavatel shora uvedené veřejné zakázky, obdržel dne 07. 08. 2019 žádost o vysvětlení zadávací dokumentace.

**Obsah žádosti:**

**Dotaz č. 1:**

V ZD v čl 8. Návrh smlouvy je uvedeno „Návrh smlouvy o dílo účastník ve své nabídce předloží opatřený elektronickým podpisem ve formátu \*.pdf a dále také ve formátu Word, pro potřebu následné kontroly smlouvy ze strany zadavatele“. V případě, že nabídku bude podávat zahraniční právnická osoba a jednatel bude smlouvu podepisovat elektronickým podpisem uznávaným v zemi sídla společnosti (EU), bude takovýto podpis uznán nebo je nutné doložit nějaký doklad o uznatelnosti zahraničního elektronického podpisu? Bylo by i možné smlouvu doložit bez elektronického podpisu?.

**Odpověď zadavatele na dotaz č. 1:**

Zadavatel k tomuto dotazu uvádí, že elektronický podpis uznávaný v zemi sídla společnosti (EU) je ze strany zadavatele akceptovatelný. Zadavatel dále uvádí, že je možné doložit návrh smlouvy také bez elektronického podpisu, v takovém případě ovšem musí být návrh smlouvy podepsán fyzicky a s tímto podpisem nascanován.

**Dotaz č. 2:**

V ZD čl. 7.2. Technická kvalifikace „Účastník prokáže splnění technické kvalifikace předložením Seznamu, ve kterém uvede alespoň 3 významné dodávky obdobného charakteru jako předmět veřejné zakázky poskytnuté účastníkem v posledních 3 letech s uvedením jejich rozsahu, ceny, předmětu a doby plnění. Každá z těchto zakázek musí být v minimálním objemu 120.000,- Kč bez

DPH“ – v případě, že účastník je zahraniční právnická osoba a reference jsou v cizím jazyce, je nutné reference překládat s úředně ověřeným překladem (před podpisem smlouvy)?

**Odpověď zadavatele na dotaz č. 2:**

Zadavatel k tomuto dotazu uvádí, že v případě, že účastník je zahraniční právnická osoba a reference jsou v cizím jazyce, je nutné reference přeložit s úředně ověřeným překladem již v rámci nabídky účastníka.

Zadavatel ovšem upozorňuje na fakt, že v případě prokázání referenčních zakázek se jedná také o čestné prohlášení, které lze vyplnit jednoduchým způsobem v českém jazyce i s přihlédnutím k faktu, že tato zahraniční právnická osoba má odštěpný závod v České republice.

**Dotaz č. 3:**

V ZD čl. 7.3.1. Pojištění zhotovitele je uveden požadavek na doložení platného dokladu o uzavření pojistné smlouvy. Jelikož účastníkem VŘ bude zahraniční právnická osoba pojištěná v zemi EU, je možné doložit originál resp. její scan pojistné smlouvy v cizím jazyce? Nebo je možné toto nahradit čestným prohlášením a doložit úředně přeloženou pojistnou smlouvu až před podpisem smlouvy?

**Odpověď zadavatele na dotaz č. 3:**

Zadavatel k tomuto dotazu uvádí, že v případě pojistné smlouvy je možné nahradit scan pojistné smlouvy v cizím jazyce čestným prohlášením a doložit úředně přeloženou pojistnou smlouvu až před případným podpisem smlouvy.

Vzhledem k předmětu a povaze shora uvedeného vysvětlení zadávací dokumentace č. 1 se Zadavatel rozhodl neprodlužovat lhůtu pro podání nabídek, ta tak zůstává stanovená do 12. 08. 2019 do 10:00 hodin, dle dispozic uvedených v zadávací dokumentaci.

V Praze dne 07. 08. 2019